

THE INFORMATION IN THIS BOX IS NOT A PART OF THE CONTRACT AND IS FOR COUNTY USE ONLY

**Contract Number**

22-171 A-1

SAP Number

Human Services

Department Contract Representative	Karyn Baxter
Telephone Number	(909) 386-8369
Contractor	Jammy A. Gutierrez
Telephone Number	(909) 562-8666
Contract Term	March 26, 2022 to March 26, 2025
Original Contract Amount	Initial Hourly Rate \$29.37
Amendment Amount	
Total Contract Amount	Current Hourly Rate \$30.25
Cost Center	903300990

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

AMENDMENT NO. 1:

It is hereby agreed to amend Contract No. 22-171, effective September 13, 2022, as follows:

SECTION IV. COMPENSATION OF CONTRACTOR, Paragraph Q is added as follows:

Q. BILINGUAL COMPENSATION

If Contractor is in a position which requires bilingual translation involving the use of English and a second language as part of their regular duties, Contractor shall be entitled to bilingual compensation. Such compensation shall apply regardless of the total time required per day for such translation. Contractors in such positions must be certified as competent in translation skills by Human Resources to be eligible for compensation. Competency Certification is solely determined and administered by Human Resources to be eligible for compensation. Competency Certification is solely determined and administered by Human Resources. Level 1 – verbal skill level is compensable at fifty dollars (\$50.00) per pay period. Level 2 – written skill level compensable at fifty-five dollars (\$55.00) per pay period.

All other terms and conditions of Contract No. 22-171 remain in full force and effect.

This Contract may be executed in any number of counterparts, each of which so executed shall be deemed to be an original, and such counterparts shall together constitute one and the same Contract. The parties shall be entitled to sign and transmit an electronic signature of this Contract (whether by facsimile, PDF or other email transmission), which signature shall be binding on the party whose name is contained therein. Each party providing an electronic signature agrees to promptly execute and deliver to the other party an original signed Contract upon request.

SAN BERNARDINO COUNTY

► 

Curt Hagman, Chairman, Board of Supervisors

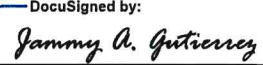
Dated: **SEP 13 2022**

SIGNED AND CERTIFIED THAT A COPY OF THIS DOCUMENT HAS BEEN DELIVERED TO THE CHAIRMAN OF THE BOARD

By 
Cynthia O'Neill, Clerk of the Board of Supervisors
San Bernardino County

By



By ► DocuSigned by:

(Authorized signature - sign in blue ink)

Name Jammy A. Gutierrez
(Print or type name of person signing contract)

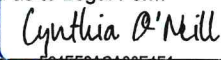
Title Staff Analyst II
(Print or Type)

Dated: August 29, 2022

Address Address on file

FOR COUNTY USE ONLY

Approved as to Legal Form

► 
Cynthia O'Neill, Principal Assistant County Counsel

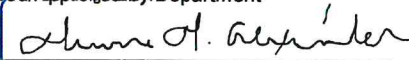
Date August 31, 2022

Reviewed for Contract Compliance

► 
Patty Steven, Contract Manager

Date August 31, 2022

Reviewed/Approved by: Department

► 
Diana Alexander, Assistant Executive Officer
Department Operations – Human Services

Date August 31, 2022